

### 3. TRANSFORMATIONSZONEN: Deleuze (und Guattari) im Architekturdiskurs der Anyone Corporation

---

Bei der Übersetzung der philosophischen Konzepte in Architektur treten Transformationen auf. Die Verbindung der Theorien Deleuzes (und Guattaris) mit spezifisch architektonischen Fragen und Diskursen bewirkt und erlaubt Umdeutungen bzw. inhaltliche Verschiebungen. Daneben erfordern die medialen Dispositive der Architektur eine Übersetzung der Philosophie in Entwurfsprozesse sowie in architektonische Körper und Bilder. Zentrale Fragen sind daher folgende: Welche Begriffe und Konzepte von Deleuze (und Guattari) werden wie in den Architekturdiskurs der Anyone Corporation übersetzt? Mit welchen architektonischen Themen und Fragestellungen werden sie verbunden? Und welche Transformationen erfahren die Konzepte durch die Inkorporierung in die Architektur?

Die Untersuchung umfasst verschiedene architektonische Medien. Neben den publizierten Texten werden ebenso Bilder, Zeichnungen und Modelle derjenigen architektonischen Entwürfe berücksichtigt, die in den entsprechenden Publikationen präsentiert werden. Daraus ergibt sich eine Zweiteilung der Fragestellung, die sich in der Aufteilung des dritten Kapitels widerspiegelt. Im ersten Abschnitt (3.1) wird der Fokus auf das Medium des Textes gelegt, um zu fragen, wie und in welcher Form die Begrifflichkeiten und Konzepte in die architekturtheoretischen Schriften inkorporiert werden: Handelt es sich um direkte Zitate oder Paraphrasierungen? Wird der Autorenname genannt und als wichtige Referenz in Szene gesetzt? Oder wird die Quelle verschwiegen und die ›fremden‹ Worte angeeignet, um sie als die Eigenen zu präsentieren? Der zweite Abschnitt (3.2) richtet die Aufmerksamkeit auf die architektonischen Entwürfe, um zu analysieren, wie die theoretischen Konzepte ins Bildliche übertragen werden: Welche Transformationen bringt der Medienwechsel mit sich? In welcher Beziehung stehen die theoretischen Konzepte zu den architektonischen Formen? Und wie präsent ist der Inhalt der philosophischen Konzepte im Entworfenen?